

1 TESALONAIKA

Kípihac tax ngwe wê Pol kívuu vô tibii Tesalonaika ge

¹ A, Pol, xen Sailas yuu Timoti, xen kívuu kiyang ga vô xam Tesalonaika wê xam vông i vin Mag Anutu yuu Apumtau Yesu Kílisi ge.

Vízid niviha dì kiyang malehe i hívun xam xôn.

Xomxo Tesalonaika vông i vin xêkizêc dì dô vac Anutu môp bôbac

² Xe mi pímil Anutu tiyi buc vihati ên xam, dì xe mi kitaa vô Anutu lec xam, ³ dì xe xovô môp niviha wê xam vông ge, om xe mi nêl xam kitong vô il Mag Anutu ên xe nêbê xam vông i vin niviha om xam mi vông yuac niviha, dì xam xêmyaa vin lec Yesu om xam mi vông yuac xêkizêc, dì xam mi vông i vin xêkizêc bêga ên nêbê Apumtau Yesu Kílisi ob lop mi lôm vô buc timuên, om xam diyaxên buc tige. ⁴ Xam lige, xe xovô bêga ên xe nêbê Anutu xêyaa vin lec xam dì ici va vinoo xam ên nêb xam tu i xe, ⁵ ên buc wê xe loc nêl Anutu xolac vô xam ge od xe o nêl tiyi xochê kiyang pileva ge lêm. Nge, xe nêl xolac híxôn xêkizêc wê Anutu Myakîlôhô Ngîbua vông ge, om xam ngô dì vông i vin, dì xam nêl ên xam nêbê xolac ge kiyang nôn víxôhilôg. Dì xam xovô môp niviha wê xe vông vac xam mahigun ên xe nêb i ngídu xam xôn ge.

6 Om gwêbaga xam mi timu vô môp wê xe hixôn Apumtau vông ge, ên xam vông i vin xolac dì kô viyin lec, lêc Anutu Myakilôhô Ngibua ngidu xam xôn dì vông xam nilôm vô niviha.

7 Om xomxo vông vinên vihati vac vigwe levac Masedonia yuu Glik ngô wê xam Tesalonaika le xekizêc vac vông vinên, om tiyi xochê xam hilung môp niviha tige vô he. **8** Om môp wê xam vông ge vông Apumtau kiyang la vô levac vac vigwe Masedonia yuu Glik vihati. Lêc o vigwe yuubed ge lêm. Nge, la vô levac vac vigwe tibeac hixôn, om xomxo vihati ngô wê xam Tesalonaika vông i vin Anutu ge, mégem xe ob nél vông vinên wê xam vông ge kitong vô he lêm, ên heche va ngô pyap. **9** Dì tibii Masedonia yuu Glik heche va nél xam kitong ên nêbê buc taxlee wê xe loc vô xam Tesalonaika ge od xam kô xe lec niviha, dì sea anutu kityooën wê mayibêng ge dì pilepac xam nilôm la vô Anutu nôn wê mavîha kehe ge ên xam nêb xam ob tu i nue yuac. **10** Dì he nél xam kitong ên nêbê xam diyaxêng buc wê Anutu nu tuc ob sea ben lag puunê dì lop mi lôm ge. Anutu nu tuc ge wê yib lêc Anutu tipi vô i kidi lec mavîha vac yibêng. Ge Yesu wê ob vô il vêl ên Anutu xêyaa myavinê wê ob val vô xomxo lec buc timuêng ge.

2

Pol vông yuac gê Tesalonaika

1 Xam lige, xacxam va xovô ên xam nêbê ilage wê xe loc dô hixôn xam ge od yuac wê xe vông vac xam mahigun ge o tô vac lêm, ên xam ngô

xe kiyang dì vông i vin. ² Dì xam xovô pyap ên xam nêbê buc taxlee ge xe mîla dô vigwe Pilipai, lêc he ya vông viyin levac vô xe dì nêl kiyang nipaên lec xe hixôn. Mêgem xe sea he dì pec mi loc vô xam Tesalonaika, mêdec xomxo mangwe vac xam bom vông viyin vô xe ên wê xe nêl xolac vô xam ge. Mêlêc il nêd Anutu ngidu xe xôn om xe nêl Anutu xolac vô xam dì xonaên ma. ³ Kiyang wê xe nêl vô xam ge, xe o nêl kiyang soén ti lêm, dì xe o xo kiyang tibeac nêb xam ngidu xe xôn lêm, dì xe o nêb xe ob kityoo xam lêm. Ge o kiyang wê xe nêl ge kehe lêm, ⁴ dom kehe mô bêga nêbê Anutu yê dì xovô pyap ên nêb nipaên ti o yêp vac xe nilôm lêm, om nêbê xe tiyi wê xe ob vông yuac xolac nêlên ge. Mêgem xe mi nêl xolac vô xomxo, lêc xe o nêl xolac ên xe nêb xomxo i yê xe niviha lêm. Nge, xe nêl xolac dì vông yuac ên xe nêbê Anutu vaci wê diyê dì xovô xe nilôm ge i yê xe niviha. ⁵ Xam xovô pyap ên xam nêbê xe o nêl kiyang hizi vô xam lêm, dì Anutu vaci yê pyap dì xovô bêga ên nêbê xe o viyum kiyang madoên vac kiyang niviha lêm. ⁶ Dì xe o vông yuac ên xe nêb xam pîmil xe lêm, me xomxo ba he i pîmil xe lêm. Lêc xe ga Kîlisi nue sinale xe, om xe tiyi wê xe ob nêl dì xam vông xe lêm vô levac. Lêcom xe o nêl bêge vô xam lêm. ⁷ Nge, xe dô mamlehe vac xam mahigun dì viac xam tiyi xocbê nipwo ti ta viac i ge. ⁸ Xe xêmyaa vin lec xam om xe nêb xe ob nêl Anutu xolac niviha vô xam, dì xe nêb xe ob ngidu xam xôn lê, lêc xe obêc xib lec yuac wê xe vông ge od pyap, ên xe xêmyaa vin lec xam. ⁹ Xam lige, xam xovô pyap ên yuac levac wê xe

mi vông vac xam mahigun vô vidiiêñ yuu bucên vihati ge. Xe vông yuac xêkizêc lec xolac nêlêñ dì vông nêm yuac bisnis hixôn ên xe nêb xe ob kô mone ên kisuu xom yaêñ lec dì xe ob vông viyin vô xam ên xe xom yaêñ lêm.

¹⁰ Xam xovô pyap dì Anutu êno yê dì xovô môp wê xe mi vông tiyi buc vihati wê xe mi loc dô hixôn xam wê xam vông i vin ge. Môp vihati wê xe mi vông ge môp ngibua dì môp bôbac, dì ti o so lêm. ¹¹ Dì xam xovô ên xam nêbê xe viac xam toto tiyi xocbê nipwo wê ma viac i ge. Mêgem xe dìdii xam vac môp niviha, dì nêl kiyang wê ob ngidu xam xôn ge vô xam, dì xe viac kiyang niviha vô xam, ¹² ên xe nêb xam timu vô môp niviha vihati wê Anutu vông ge. Anutu ge wê tyuc xam ên nêb xam lam vac i ben dì lam dô vac xêseac wê i vông ge hixôn i nue vông vinêñ vihati.

Tibii Tesalonaika le xêkizêc vac viyin

¹³ Tiyi buc vihati xe pîmil Anutu lec môp ngwe wê xam vông ilage bêga nêbê ilage xam ngô Anutu xolac wê xe nêl ge dì kô pîlihi ên xam nêbê kiyang ge o xomxo pivulac pileva ti lêm. Nge, xam nêbê ge Anutu kiyang nôn vixôhîlôg. Om xam nêl vixôhîlôg, ên ge Anutu kiyang nôn mê. Kiyang tige dîvông yuac xêkizêc vac xam wê xam vông i vin ge nilôm. ¹⁴ Xam lige, xam tiyi xocbê konglegesen viyang viyang wê he Yuda vông, wê dô vac vigwe levac Judia ge. Ên he vông i vin Yesu Kilisi dì tu Anutu nue, lêc he lie ya vông viyin vô he. Om xam tiyi xocbê he, ên xam lime ya vông viyin vô xam lec vông vinêñ

wê xam vông ge. ¹⁵ Xomxo Yuda gee wê mae bue ilage hi plopete yib. Nang dêc he hi Apumtau Yesu yib, dì gwêbaga he vông viyin vô xe lec xolac dì tii xe la, dì he vông Anutu yê he nipaên, dì he vông vevac vô xomxo vihati, ¹⁶ ên he le vac xe môp xôn ên nêb xe o la nêl Anutu kiyang vô tibii viyang ba lêm. Anutu kiyang tige tiyi wê ob vô xomxo vêl ên he nêl nipaên. Lêc he Yuda le vac xe xôn. Om he nêl nipaên vô levac vô he ên môp nipaên wê he vông ilage dì vông gwêbaga hixôn. Mêgem Anutu xeyaa myavînê lam yêp vô he gwêbaga.

Pol nêb ob yê he i tii vac nang

¹⁷ Xam lige, xomxo Yuda tii xe vêl ên xam, om xe lam dô teva ên xam buc myabo dì xe o xê xam mamnôn lêm. Lêc xe xo xam tiyi buc vihati dì xe myag môp wê xe ob lôc mi loc xê xam i tii vac nang ge, dì xe nilôm vô viyin ên wê xe o loc xê xam lêm ge. ¹⁸ Ên xe nêb xe ob lôc vô xam, lêc xe o tiyi lêm. A Pol, a myag môp lu tibeac ên a nêb a ob lôc vô xam, lêc Seten le vac môp xôn ên a. ¹⁹ Lêc xe nêb xe ob xê xam mamnôn, ên buc timuên wê Yesu obêc lop mi lôm dì il le vô i manôn ge od Yesu obêc yê letyae dì vông vizid niviha vô xe lec wê xe nêl xolac vô he ge, dì letyae obêc vông xe xêmyaa vô niviha, dì xe obêc nêl kiyang vô Yesu lec letyae ên nêbê he vông xe yuac vô nôn lec? Xacxam va mê. ²⁰ Ên xam ge wê xam vông xe lêm vô levac dì vông xe xêmyaa vô niviha.

3*Pol vông Timoti la ngidu he xôn*

¹ Ilage xe tiyiên ma wê xe ob loc vô xam ge, ên môp ma, om vông viyin vô xe, ên xe xo xam lê, lêc mad xii Sailas nêb xii ob dô Atens, ² dì xii ob vông Timoti i lôc vô xam. Timoti ge, il lig dì Anutu nu yuac ti wê nêl Kilisi xolac ge. Om xii vông Timoti lôc ên xii nêb i lôc ngidu xam xôn ên vông vinêng wê xam vông ge i yêp xêkizêc ta ³ dì viyin wê xomxo vông vô xam ge i o lêc pilepac xam ti lêm. Xacxam xovô pyap bê Anutu nêb il obêc kô viyin. ⁴ Èn ilage wê xe loc dô hixôn xam ge od xe nêl kitong vô xam ên xe nêbê il obêc kô viyin lec vông vinêng wê il vông ge. Mêgem xam xovô pyap ên xam nêbê xe kiyang tige vô nôn lec dì il xôn kilê viyin. ⁵ Mêgem a nilôg viyin ên xam om a vông Timoti lôc mi loc vô xam ên a nêb i lôc yê xam ên a ob xovô bê vông vinêng wê xam vông ge diyêp xêkizêc, me? Èn a dixo ên a nêb mêd Seten kityoo xam dì kitya yuac wê xe vông vô xam ge vêl.

Pol xêyaa vô nivîha ên wê he divông i vin xêkizêc ge

⁶ Mêgem Timoti milôc vô xam dì kô kiyang yuu yuac wê lôc yê ge mi lôm lam nêl vô xe, dì nêl xam kiyang yuu yuac nivîha kitong vô xe. Om nêl ên nêbê vông vinêng wê xam vông ge diyêp xêkizêc dì xam xêmyaa vin lec xomxo vihati. Nang dêc nêl ên nêbê xam mi xo xe dì xam nilôm vô nivîha ên xe dì xam nêb xam ob wê xe mamnôn tiyi xocbê xe nêb xe ob xê xam mamnôn ge. ⁷ Xam lige, xe ngô wê xam vông i

vin xêkizêc ta ge, mêtgem vông vinên wê xam vông ge ngidu xe xôn vac viyin wê tulec xe ge,
⁸ ên xam obêc vông nilôm i la diluhu vô Apumtau dì le xêkizêc ta ge od ge wê ob vông xe dô niviha.
⁹ Om gwêbaga xe tiyi wê xe ob pimil Anutu ên xam ge. Mêtgem xe le vô il Anutu manôn dì pimil i nginong nginong ên wê xam vông xe xêmyaa vô niviha yang ge. ¹⁰ Dì xe kitaa vô Anutu tiyi bucên yuu vidiién vihati ên xe nêb i vông môp vô xe ên xe lôc xê xam mamnôn i tii vac nang, dì vông vinên wê xam vông ge tiyiên obêc ma ge od xe ob ngidu xam xôn ên xam vông i vin xêkizêc ta.

Pol kitaa vô Anutu ên nêb i vông môp wê ob la yê he ge

¹¹ Mêtgem xe kitaa vô il Mag Anutu yuu il Apumtau Yesu bêga bê yuu i vông môp wê xe ob lôc xê xam ge vô xe. ¹² Dì xe kitaa vô Apumtau ên xe nêb i vông môp xêyaa vin lecên i hivun xam xôn dì i vô levac vac xam mahigun êdêc xam xêmyaa i vin lecma dì xêmyaa i vin lec xomxo vihati i tiyi xocbê xe xêmyaa vin lec xam ge. ¹³ Xe kitaa bêge ên xe nêb Anutu i vông xam le xêkizêc ta, dì obêc buc timuên wê Apumtau Yesu obêc lop mi lôm hixôn xomxo vông vinên vihati ge od xam obêc le vô il Mag Anutu manôn, dì kiyang soên ti ob yêp vô xam lêm, om Anutu obêc yê xam niviha tiyi xocbê xomxo ngibua ge.

4

Môp wê Anutu yê niviha ge

¹ Xam lige, a ob nêl kiyang ngwe hixôn. Ilage xe tixuu xam ya môp niviha vihati ên xe nêb xam timu vô ên Anutu i yê xam niviha. Om xam mi timu vô môp tibêgee. Lêc gwêbaga xe tu Apumtau Yesu manôn dì nêl xêkizêc vô xam i tii vac nang bêga bê xam vông môp tibêgee vihati i vô levac, ² ên xam xovô môp yuu kiyang wê Apumtau Yesu vông vô xe dì xe nêl vô xam ge. ³ Môp wê Anutu nêb xam ob timu vô ge bêga bê xam tu xomxo ngibua wê nipaên ti o yêp vô xam lêm ge. Dì xam xona nêm ên môp yôdac vêx yuu vux. ⁴ Xam vux ge, xam obêc nêb ii vêx ge od xam timu vô môp iimaên wê Anutu hixôn lime vông vinên ob yê nêb niviha ge, ⁵ dì le i lêc yetac ên vêx wê diloc ge lêm ên ge môp nipaên wê tibii madiluhu wê lungên Anutu ge mi vông ge. ⁶ Le i lêc kityoo lime dì vông he i vô nipaên lec môp tibêge lêm, ên xe nêl vô xam ilage ên xe nêbê Apumtau obêc vông myaviwen nipaên lec môp bêge, ⁷ ên Anutu o hilung môp ningeac tibêge vô il lêm. Nge, tyuc il ên nêb il tup vô môp niviha wê xêseac ge. ⁸ Mêgem xomxo ti obêc vô nîmi vô Anutu kiyang tiga ge od o vô nîmi vô xomxo kibun ga lêm. Nge, vô nîmi vô Anutu wê vông Myakilôhô Ngibua wê i vông ge lam dô hixôn il ge.

⁹ Lêc môp wê xam xêmyaa ob vin lec lime ge, a ob kivuu kiyang ti vô xam lec môp tige lêm, ên Anutu vaci hilung vô xam pyap, om xam xêmyaa mi vin lecma, ¹⁰ dì xam xêmyaa vin lec xomxo vông vinên wê dô vac viigwe Masedonia gee vihati hixôn. Lêcom xe nêl xêkizêc vô xam bêga bê xam vông môp xêyaa vin lecén i vô

levac, ¹¹ di xam dô vac kiyang malehe, di timu vô xam toto yuac bôbac, di vông yuac ya xacxam va vigêm i tiyi xocbê xe nêl vô xam ilage, ¹² êdêc tibii madiluhu he i yê xam niviha, di xam ob vông viyin vô lime lec yaênu susu lêm.

Apumtau obêc lop mi lôm

¹³ Xam lige, xe nêb xe ob nêl kitong vô xam lec lime vông vinên wê yib ge, ên xam xovô di xam nilôm i o lêc vô viyin ên he i tiyi xocbê tibii madiluhu ge lêm, ên tibii madiluhu ge wê he nilô vô viyin ên lie wê yib ge, ên he lungên môt wê xomxo yibên ob kidi lec mavîha vac yibên ge. ¹⁴ Dom il ge, il vông i vin pyap ên il nêbê Yesu yib lêc kidi lec mavîha vac yibên. Om il xovô ên il nêbê xomxo vông vinên wê yib ge, Anutu ob tipi vô he kidi lec ya xekizêc wê Yesu vông ge di didii he mi lam hixôn Yesu.

¹⁵ Mêgem gwêbaga xe nêl Apumtau kiyang vô xam bêga bê buc timuên wê Apumtau obêc lop mi lôm ge od il wê il gên dô madvîha ge il ob luu xomxo wê yib ge mi la mug lêm. Nge, heche mô obêc mug. ¹⁶ Vô buc tige Anutu ob tyuc vyâ levac di angela levac ti ob keac di Anutu vuac ob tyuc, di Apumtau Yesu obêc sea vigwe kisii ganê di lop mi lôm, mêdêc xomxo wê vông i vin Kîlisi lêc yib ge ob kidi lec mavîha tax. ¹⁷ Nang dêc il wê il vông i vin lêc gên dô madvîha ge Kîlisi obêc kô il timuên di il ob mila kituc lec xomxo wê yib ge vac viyobtoc, di il xôn ob mila le vô Apumtau gê lag puunê di la dô madvîha hixôn i luta lêc luta. ¹⁸ Mêgem xam nêl kiyang tiga vîma

ên i ngidu xam xôn dì vông xam nilôm i vô viyin maên.

5

Il ob viac il ên buc wê Apumtau obêc vena lec ge

¹ Xam lige, xe ob kivuu kiyang vô xam lec buc me klismas wê Apumtau ob vena lec ge lêm, ² ên xacxam va vyac xovô ên xam nêbê il lungên buc tige tiyi xocbê il lungên buc wê xomxo yôdac ti ob val vông yôdac vô susu vô bucên ge. ³ Vô buc tige xomxo tibeac ob nêl ên nêbê, “Gwêbaga buc malehe om il ob dô nidviha mê.” Lêc ge buc wê viyin ob val hîvun he xôn lutibed tiyi xocbê vêx ti nu obêc yubac ge od ta yaxêñ myavînê lutibed. Mêgem he ti o tiyi wê ob pec ên viyin wê ob val ge lêm. ⁴ Lêc xam lige, xam o dô vac mapitoc lêm, om buc viyin tige i o lêc val vông xam yetac i tiyi xocbê tibii yôdac vông xam yetac ge lêm, ⁵ ên xam o dô vac bucên wê mapitoc ge lêm. Nge, il vihati dô vac vidiién wê xêseac ge. ⁶ Mêgem il ob xêp i tiyi xocbê tibii madiluhu ge lêm. Nge, il madnôn i seac dì il piyôp i xovô, ⁷ ên xomxo wê yêp ge mi yêp vô bucên dì he wê num mia ge mi num mi vô mavmav vô bucên dì piyôp vô judajuda. ⁸ Dom il mô dô vac xêseac, om il piyôp i xovô, dì il vinyum môt vông vinêñ yuu xêdyaa vin lecmaên i kisuu il lec i tiyi xocbê ngakwi xêkizêc kisuu il nidnivi lec ge. Dì il vông i vin kiyang wê nêbê Apumtau obêc kô il mi il la dô hixôn i ge, om kiyang tige i hîvun il xôn i tiyi xocbê kilung xêkizêc ta ti hîvun il badzub xôn

ge. ⁹ Èn Anutu o tung il ên nêbê ni ob nyag vô il mi kitya il vêl lêm. Nge, tung il ên nêbê il obêc vông i vin Apumtau Yesu Kilisi ge od ob vô il vêl ên il nêd nipaên. ¹⁰ Yesu yib lec il nêd nipaên ên nêb il yibênu yuu xôn madviha ge il vihati ob dô madviha hixôn i. ¹¹ Mêgem xam nêl kiyang niviha vôma dî ngiduma xôn i tiyi xocbê môp wê xam mi vông gwêbaga.

Kiyang viwen timuên

¹² Xam lige, xe nêl vô xam bêga bê xam loc vac lime wê vông Anutu yuac vac xam mahigun ge kwa ngîbi dî ngô he kiyang, ên Apumtau vông he tu xam nêm levac ên nêb he i nêl kiyang vô xam dî titô xam. ¹³ Om xam vông he lê i vô levac lec yuac wê he vông ge, dî xam xêmyaa i vin lec he, dî xam vihati dô vac kiyang malehe.

¹⁴ Xam lige, xe nêl xêkizêc vô xam bêga bê xam titô he wê ni maên ge, dî xam ngidu he wê xona xona ge xôn, dî ngidu he wê o vông i vin xêkizêc lêm ge xôn, dî lum nêl kiyang malehe vô xomxo vihati.

¹⁵ Le i lêc vông nipaên vac nipaên lêm. Nge, xam vông niviha vô lime hixôn tibii vihati i tiyi buc vihati.

¹⁶ Xam dô hixôn xêmyaa niviha i tiyi buc vihati, ¹⁷ dî xam kitaa vô Anutu i tiyi buc vihati, ¹⁸ dî xam pîmil Anutu i tiyi buc vihati, buc wê xam tulec viyin hixôn buc wê xam tulecên viyin ma ge. Xam tu Yesu Kilisi xe pyap, om Anutu nêb xam vông môp tibêgee.

¹⁹ Le i lêc le vac Anutu Myakilôhô Ngîbua xôn lêm, ²⁰ dî le i lêc vô nîmi vô Anutu kiyang wê

xomxo ob nêl vô xam ge lêm, ²¹ dì xam yaxêñ kiyang vihati mi wê, dêc hôm nôn nivîha ²² dì sea nipaêñ vihati i loc dô xel.

²³ Anutu vaci wê malehe kehe ge i vông xam tu xomxo ngibua, dì i viac xam kinum yuu myamkilôhô dì nimnîvi ên xam dô nivîha dì kiyang soêñ ti i o lêc yêp vô xam vô buc wê Apumtau Yesu Kilisi ob lop mi lôm ge lêm. ²⁴ Anutu wê tyuc xam ên nêb xam tu i nue ge ob vông bêge vô xam, ên ici va ob pwoo i vya vac lêm.

²⁵ Xam lige, xam kitaa vô Anutu ên i ngidu xe xôn.

²⁶ Xam nêl vidiiên vô lime vông vinêñ vihati dì pul he viégê i tiyi xocbê môp wê Anutu nue il mi vông ge.

²⁷ A nêl kiyang xêkîzêc lec Apumtau lê bêga bê xam kitong kîpihac ga vô lime vông vinêñ vihati mi he i ngô.

²⁸ Vizid nivîha wê il Apumtau Yesu Kilisi vông ge i hîvun xam vihati xôn.

Yesu Xolac
The New Testament in the Patep Language of Papua
New Guinea
Nupela Testamen long tokples Patep long Niugini
copyright © 1986 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Patep

Translation by: Wycliffe Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2016-09-14

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 9 Oct 2020

3d2c844d-4bc8-590b-bbf2-3a5fcd1f7ad8